

RAIDER

- Помпа с електронен пресостат
- Booster Pump with Pressure Tank
- Hidrofor
- Hidropak
- Хидрофор
- Гидрофор
- Ohišje črpalke in tlačna posoda
- Μονάδα αντλίας πίεσης
- Hidropak za vodu



RAIDER®

Contents

1	BG	оригинална инструкции за експлоатация
6	RO	instructiuni
16	EN	original instructions' manual
19	SR	uputstva za upotrebu
10	MK	упатство за употреба
12	RU	инструкция по применению

RD-WP17
USER'S MANUAL



ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

ПОМПА С ЕЛЕКТРОНЕН ПРЕСОСТАТ RD- WP17

ВНИМАНИЕ!

Прочетете ръководство за употреба внимателно, за Ваша собствена безопасност, преди да пристъпите към експлоатацията на машината!

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Захр. Напр.: 230V/50Hz

Мощност: 1200W

Дебит: 64L/Min (3800L/h)

Макс. Височина: 48m

Макс. Дълбочина: 7m

3 Bar

Тръба: 1"

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При работа с машината винаги спазвайте настоящите инструкции за употреба, както и приложените към окомплектовката на инструмента «Общи правила за безопасност на труда».

В това ръководство са използвани следните символи:

ВНИМАНИЕ! Съществува риск от нараняване или повреда на инструмента.

ВНИМАНИЕ! Преди започване на работа с инструмента се запознайте с инструкцията за експлоатация.

ВНИМАНИЕ! Преди да започнете експлоатация на хидрофора, моля обърнете внимание на следното!

- ✓ Хидрофорът може да бъде включена към всеки изолиран и занулен контакт (съобразно изискванията за безопасност). Контактът трябва да е със захранване 230V-50Hz, и бушон минимум 6A.

Внимание! В случай, че хидрофорът се използва в близост до плувни басейни или градински резервоари е необходимо да бъде свързана със заземителна инсталация с ток на изключване max.30mA. Не включвайте хидрофора, ако има хора в басейна или резервоара! За свързване на описаната заземителна инсталация се обърнете към квалифициран електротехник.

ВНИМАНИЕ! (Важно за Вашата собствена безопасност)

- ✓ Преди да включите своя хидрофор, моля обърнете внимание на следните неща, които трябва да бъдат проверени от експерт:
 - ✓ Заземяване
 - ✓ Зануляване
 - ✓ **Аварийният изключвател на веригата, трябва да отговаря на електрическата инсталация и да работи безотказно.**
 - ✓ Всички електрически връзки задължително трябва да бъдат защитени от влага
 - ✓ Ако има вероятност захранващият кабел да бъде докосван от външни лица, поставете се той да е на подходяща, недостижима за тях височина.
- Близостта и циркулацията на агресивни флуиди и абразивни материали около хидрофора и захранващия

- ✓ кабел трябва да бъдат избягвани на всяка цена.
- ✓ В зимни условия вземете мерки против евентуално замръзване.
- ✓ Необходимо е да предпазите хидрофора от пряко влияние на дъжд.



ВНИМАНИЕ! Вземете необходимите мерки да предотвратите достъпа на деца до хидрофора или хранващия кабел.

Захранване

Бъдете уверени, че контактът в който ще включите хидрофора е безопасен и е в нормално работно състояние.



ВНИМАНИЕ! Ако по хранващият кабел или щепсела има следи от някакви наранявания в следствие на външна намеса не използвайте хидрофора преди да ги отремонтирате.

Важно!

Поправката задължително е необходимо да бъде извършена от квалифициран електротехник.

Приложения:

За стационарен монтаж и изпомпване на вода от кладенци и други пасивни водоеми.

ВНИМАНИЕ! След внимателното прочитане на настоящите инструкции пристъпете към употреба на хидрофора:

- ✓ Проверете дали захранващото напрежение отговаря на изискваното от хидрофора.
- ✓ Проверете дали контакта е в добро работно състояние.
- ✓ Бъдете сигурни че при никакви обстоятелства водата

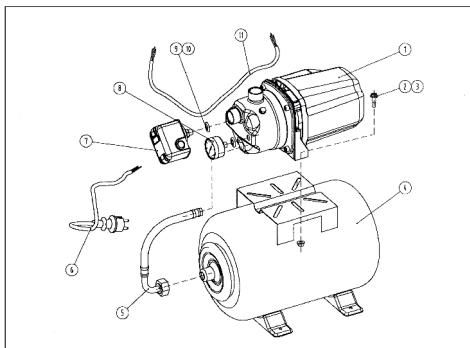
и влажността няма да достигнат до контакта. Или хидрофора.

- ✓ **Важно! Не включвайте хидрофора да работи без вода!**
- ✓ **Важно! Ако по време на работа спре притокът на вода, хидрофорът няма да се изключи автоматично и това може да доведе до повреда на помпата.**
- ✓ **Важно!** Преди почистване или друга поддръжка на уреда винаги изключвайте захранващото напрежение.
- ✓ Необходимо е да почиствате дъното на шахтата на всеки 3 месеца.

НАЧИН НА УПОТРЕБА:



ВНИМАНИЕ! Запознайте се с настоящото ръководство за експлоатация преди да започнете работа с машината.



1. Корпус на помпата
2. Болт
3. Болт
4. Балон
5. Съединение
6. Захранващ кабел
7. Ключ регулатор на налягането
8. Манометър
9. Пропка
10. Кабел

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Хидрофорът е разработен за автоматично регулиране на налягането. Също така хидрофора автоматично спира работата на помпата, когато има липса на вода. По този начин предпазва от евентуални повреди при работа на сухо.



ВНИМАНИЕ! За да се предпазите от токови удъри и риск от искри, следвайте следните указания:

- ✓ Винаги изключвайте устройството от контакта, след спиране на работа.
- ✓ Винаги внимателно инсталирайте хидрофора далеч от всякакви водни източници.
- ✓ Когато използвате хидрофора в близост до плувни басейни е задължително да използвате автоматичен RCD с $10n=30$ mA защита.



ВНИМАНИЕ! Когато помпата спре работа, тръбите все още са под налягане, затова препоръчваме да отстраните тапата, за да освободите системата. След което можете отново да върнете регулатора в режим на работа.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

С натискане на ключът стартирате помпата за 35 секунди, след като сте я свързали. Хидрофорът работи докато бъде достигнато необходимото налягане.

СТАРТИРАНЕ

1. Преди да стартирате хидрофора, напълнете тръбата и помпата с вода, след което стартирайте, като свържете захранването на регулатора към захранващата

мрежа; когато помпата спре работа, отворете по-горно разположената тапа.

2. Монтирането е извършено правилно, когато има изтичане през отвора с отстранената тапа. Ако все още няма изтичане на вода можете да оставите помпата включена за период от време ненадвишаващо работното време на устройството. Ако все още съществува проблем демонтирайте хидрофора и повторете процедурата от точка 1.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

При използване на електрически инструменти, с цел намаляване на риска от пожар, токов удар и наранявания, трябва да се спазват следните основни мерки за безопасност.



Прочетете изцяло настоящите указания, преди да пуснете в действие това изделие. Запазете настоящите указания:

1. Проверете напрежението, указано на фирмената табелка
2. Поддържайте работното си място чисто

Безпорядъкът на работното място увеличава опасността от трудови злополуки;

3. Съобразявайте се с условията на работното място

Не оставяйте инструментите си на дъжд. Не използвайте електроинструменти във влажна или мокра среда. Работете при добро осветление. Не използвайте електроинструменти в близост до леснозапалими течности или газове;

4. Предпазвайте се от токов удар
Избягвайте съприкосновение на тялото със заземени повърхности (напр. тръбопроводи, радиатори, кухненски печки, хладилници);

5. Не допускайте деца в опасна близост

Не позволявайте на външни лица да се докосват до инструментите ви или до захранващия шнур; дръжте ги на разстояние от работното си място.

6. Съхранявайте неизползваните инструменти на подходящо място

Съхранявайте инструментите, които не използвате в момента, в сухи заключени помещения, където не могат да бъдат достигнати от деца;

7. Не претоварвайте инструмента

Той ще свърши работата по-добре и по-безопасно в указания от производителя обхват;

8. Използвайте подходящия за работата инструмент

Не се опитвайте да накарате малки инструменти или приспособления да вършат работата на големи и мощни инструменти. Не използвайте инструментите за неспецифични дейности (напр. Не използвайте циркуляр за рязане на клони или на дънери);

9. Работете с подходящо работно облекло

Не носете широки дрехи или украшения; те могат да бъдат захванати от движещите се детайли на машината. При работа на открито се препоръчва носенето на предпазни гумени ръкавици и обувки със стабилен грайфер. Ако сте с дълга коса, носете предпазна мрежа;

10. Използвайте предпазни очила

Освен това използвайте дихателна или противопрахова маска, ако рязането е свързано с отделяне на прах;

11. Използвайте прахоуловители

Ако към уредите могат да се поставят приспособления за извличане и събиране на праха, осигурете тяхното поставяне и правилно използване;

12. Не увреждайте захранващия шнур
Никога не дръжте инструмента за захранващия шнур, никога не дърпайте шнура, за да изключите щепсела от контакта, и предпазвайте кабела от омасляване и допир до нагорещени предмети и остри ръбове;

13. Застопорявайте обработваното изделие

Използвайте затягащи скоби или менгеме за застопоряване на обработваното изделие; това е по-безопасно, отколкото ако го държите с ръка, а вие ще можете да използвате и двете си ръце за работа с инструмента;

14. Не се протягайте, за да достигнете предмети извън обсега ви

Работете винаги в стабилно положение и постоянно поддържайте равновесие;

15. Отнасяйте се грижливо към инструментите си

Поддържайте инструментите си остри и чисти, за да работите по-качествено и по-безопасно. Съблюдавайте указанията за поддръжка и смяна на приспособленията. Периодично проверявайте захранващия шнур и щепсела на инструмента и ако откриете повреда, поверете ремонта им на квалифицирано лице. Проверявайте периодично ползваните удължители и заменяйте повредените. Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и не допускайте зацапването им с масло или грес;

16. Изключвайте електроинструментите от захранващата мрежа

Изключвайте електроинструмента от захранващата мрежа, когато не го използвате, преди техническо обслужване или когато сменяте работните приспособления, като сменяеми ножове, свредла и режещи инструменти;

17. Не оставяйте ключове по електроинструмента

Създайте си навика преди пускане в действие на електроинструмента да проверявате дали всички ключове и регулируеми гаечни ключове са отстранени от него;

18. Предпазвайте се от включване по невнимание

Не дръжте включени в мрежата инструменти с поставен върху пусковия прекъсвач пръст. При включване на инструмента в мрежата се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение "изключено";

19. Използвайте удължители при работа на открито

При работа с инструмента на открито използвайте само предназначени за целта и съответно обозначени удължители;

20. Бъдете винаги нащрек

Следете какво вършите, постъпвайте разумно и не работете с инструмента, когато сте уморени;

21. Проверявайте за повредени части

Преди да започнете работа с инструмента, винаги проверявайте внимателно дали предпазните устройства и другите части работят изрядно и изпълняват функциите, за които са предназначени. Проверявайте центроването и закрепването на движещите се части, както и за повредени части. Проверявайте дали всички части са монтирани правилно, както и всички други условия, които могат да повлияят върху работата им. Повредени или дефектни предпазни устройства, прекъсвачи и други части трябва да бъдат ремонтирани или подменени от квалифицирано лице. Не използвайте инструменти, които не могат да бъде включени и изключени от пусковият прекъсвач;

22. Внимание! Използвайте инструмента и приспособленията му в съответствие с настоящите указания за безопасна работа и по начина, указан за съответния инструмент, като имате предвид работните условията и

работата, която трябва да се извърши. Използването на инструмент за операции, различни от тези, които обикновено се очаква да извършва даденият инструмент, може да предизвика рискова ситуация;

23. Поверявайте ремонта на инструмента само на квалифицирано лице

Този електроинструмент отговаря на съответните правила за безопасност на труда. Допуска се извършването на ремонтни дейности само от квалифициран персонал с използване на оригинални резервни части, в противен случай за работещия съществува значителна опасност от злополука.

24. Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда машината, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини. За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответен начин. Не изхвърляйте машините при битовите отпадъци! Съгласно Директивата 2002/96/ЕО относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон машините, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни вторични суровини.

RD-WP17

Specificații Tehnice
 Tensiune/frecv.: 230V/50Hz
 Putere: 1200W
 Flow: 64L/Min (3800L / h)
 Max. Cădere: 48m
 Max. Adâncime: 7m
 3 bar
 Tube: 1 "

INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ

Când aparatul respectabil este montat și utilizat în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare și a fost furnizat atașat la instrumentul "Reguli generale de securitate în muncă."

În acest manual sunt utilizate următoarele simboluri:



ATENȚIE! Risc de vătămare corporală sau de deteriorare a instrumentului.



ATENȚIE! Înainte de a începe lucrul cu instrumentul pentru a citi instrucțiunile.



ATENȚIE! Înainte de a opera hidrofura, vă rugăm să citiți următorul text!

Hidroforul poate fi conectat la orice priză cu prizele împământate și izolate (pe baza de siguranță). A lua legătura cu reglajul electric trebuie să fie 230V-50Hz, și cel puțin 6A siguranță.



ATENȚIE! În cazul în care hidrofura este utilizată în apropierea bazinei de apă sau tancurilor de apă trebuie să fie conectat la sistemul de împământare, cu curent de cel puțin 30mA. Nu includeți hidrofura dacă există oameni în piscină sau rezervor! Descrieți de împământare pentru conectarea la instalare, contactați un electrician calificat.



ATENȚIE! (Importante pentru

siguranța dumneavoastră)

Înainte de a vă conecta hidrofura, vă rugăm să rețineți următoarele lucruri care trebuie să fie verificate de către un expert:

soluții

lichidare

de oprire de urgență trebuie să respecte circuitul comutator a instalației electrice și de lucru și să fie impecabil.

Toate conexiunile electrice trebuie să fie protejate de umezeală

În cazul în care cablul este probabil să fie atins de afară, asigurarea că este potrivit pentru și să rămână de neatins.

De proximitate și de circulație a fluidelor agresive și de materiale abrazive și puterea și durata de viață a hidrofurului

- cablul trebuie să fie evitat cu orice preț

- în condiții de iarnă, să ia măsurile de precauție împotriva înghețului posibil.

- Este necesar să se protejeze de hidrofura impact direct de ploaie.



ATENȚIE! Să ia măsurile necesare pentru a preveni accesul copiilor la cablul de alimentare sau hidrofura.

ATENȚIE! În cazul în care cablul de alimentare sau stecherul prezintă semne ale unei deteriorări provocate de intervenții externe sau de hidrofura utilizată înainte de a fi reparată.

Important!

Amendamentul și modificările necesare trebuie să fie efectuate de către un electrician calificat.

Aplicații:

Pentru instalare imobilizate și pomparea apei din fântâni și rezervoare pasive.

Aprovizionare

Fii încercător cu date de contact, care va include hidrofor este sigur și în stare de funcționare.

⚠ ATENȚIE! După citirea atentă a acestor instrucțiuni, continuați să utilizați hidroforul:

Asigurați-vă că alimentarea cu energie electrică îndeplinește cerințele de hidrofor.

Asigurați-vă că priza este în stare bună de lucru.

Asigurați-vă că în nici un caz, de apă și umiditate nu va ajunge la priza. Sau hidrofor.

Se! Nu includeți hidroforul în funcționare fără apă!

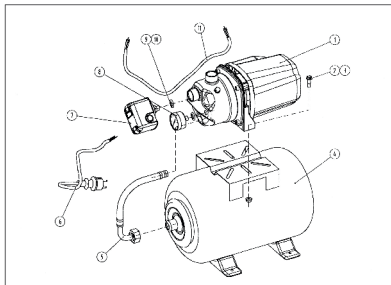
Se! Dacă în timpul funcționării a oprit fluxul de apă, ridicarea a presiunii nu se va opri automat și acest lucru poate deteriora pompa.

Se! Înainte de curățare sau de întreținere, a aparatului deconectați întotdeauna alimentarea cu energie electrică.

Este necesar să curățați partea de jos a arborelui la fiecare 3 luni.

MODALITATE DE UTILIZARE:

⚠ ATENȚIE! Familiarizați-vă cu acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.



1. Carcasa pompei
2. Болю
3. Болю
4. Balon
5. Compus
6. Cablu de alimentare

7. Tasta de regulator de presiune

8. Manometru

9. Propca

10. Cablu

CARACTERISTICI

Hidrofor este conceput pentru a ajusta în mod automat presiunea. De asemenea, hidrofor se oprește automat pompa atunci când există o lipsă de apă. Astfel, protejate de avarii în timpul mersului uscat.

⚠ ATENȚIE! Pentru a preveni riscul electrice udări de scântei, urmați aceste instrucțiuni:

Deconectați întotdeauna de la priză și străvătați după oprirea de muncă.

Instalați întotdeauna hidroforul cu grije departe de orice surse de apă.

Când utilizați hidroforul lângă piscină este necesar pentru utilizarea automată RCD cu $I_n = 30 \text{ mA}$ de protecție.

ATENȚIE! În cazul în care pompa se oprește de lucru, acestea sunt în funcție sub presiune, astfel încât să vă recomandați să scoateți dopul pentru a elibera sistemul. Apoi te duci înapoi la controler în funcționare.

MOD DE UTILIZARE

Prin apă sarea tastei folosiți pompa pentru 35 secunde după ce vă conectați. Locul de muncă pentru la hidrofor la presiunea necesară este atins.

PORNIREA

1. Înainte de a începe hidroforul, pompa de apă este umplută cu apă, apoi începeți prin conectarea puterii de tracțiune la priză, atunci când pompa se oprește de lucru, deschideți capacul de sus.

2. Instalarea este efectuată în mod corect atunci când există o scurgere prin mufa gaura a fost eliminată. Dacă în timpul scurgerilor de apă, puteați să vă opriți pompa pentru o perioadă care nu depășește timpul de lucru al aparatului. Dacă problema persistă eliminați hidroforul și repetați de la pasul 1.

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA

Atunci cand folositi scule electrice trebuie sa respectati intotdeauna urmatoarele masuri de siguranta si protectie pentru a reduce riscul incendiului, electrocutarii si a accidentarii personale.



Cititi toate aceste instructiuni inainte de a utiliza acest produs. Respectati aceste recomandari:

1. Controlati voltajul indicat pe placuta cu marca fabricii;

2. Pastrati ordinea la locul de munca
Dezordinea la locul de munca reprezinta pericol de accidente;

3. Considerati locul de munca drept mediu ambiant

Nu expuneti la ploaie sculele electrice. Nu folositi sculele electrice in mediu umed sau ud. Asigurati o buna iluminare a locului de munca. Nu folositi sculele electrice in apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile;

4. Protejati-va impotriva electrocutarii

Evitati contactul corpului cu suprafete cu legatura la pamant (de ex. tevi, radiatoare, masini de gatit, frigider);

5. Impiedicati accesul copiilor

Nu permiteti persoanelor straine sa atinga aparatul sau cordonul electric; ei trebuie tinuti la distanta de locul dvs. de munca.

6. Depozitati sculele nefolosite

Atunci cand sculele nu sunt folosite, acestea trebuie pastrate intr-un loc uscat si incuiat unde copiii nu au acces;

7. Nu suprasolicitati scula electrica

Aceasta va lucra mai bine si mai sigur conform normelor pentru care a fost create;

8. Utilizati scule adecvate

Nu folositi scule sau dispozitive slabe pentru a realiza lucrari care necesita

scule de mare rezistenta. Nu folositi sculele in alte scopuri decat cele recomandate (de exemplu nu folositi un ferastrau circular pentru a taia crengi de copaci sau busteni);

9. Purtati imbracaminte de lucru adecvata

Nu purtati haine prea largi sau bijuterii; acestea pot fi prinse de partile mobile. Atunci cand lucrati in aer liber purtati manusi de cauciuc si incaltaminte antiderapanta. Acoperiti parul cu o plasa de protectie daca acesta este lung;

10. Purtati ochelari de protectie

De asemenea folositi o masca de protectie in cazul in care in timpul operatiei de taiere se degaja praf;

11. Conectati echipamentul de extractie a prafului

Daca sunt prezente instrumente pentru conectarea extractiei de praf si exista posibilitati de colectare a acestuia, asigurati-va ca acestea sunt conectate si folosite cu adevarat;

12. Nu maltratati cordonul electric

Nu transportati scula tinand-o de cordon, nu trageți niciodata cordonul electric pentru deconectarea lui din priza si protejati-l de caldura, ulei si de contactul cu obiecte ascutite;

13. Fixati bine piesa

Folositi dispozitive de fixare sau o menghina pentru a fixa bine piesa; este mai sigur decat folosirea mainii dvs. si in felul acesta veti putea folosi ambele maini pentru manevrarea masinii;

14. Nu depasiti limitele pozitiei normale de lucru.

Pastrati o pozitie stabila, mentineti-va intotdeauna echilibrul;

15. Intretineti-va cu grija sculele

Pentru a lucra bine si sigur, pastrati-va sculele bine ascutite si curate.

Respectati instructiunile de intretinere si recomandarile privind inlocuirea dispozitivelor. Controlati regulat cordonul, firele si in cazul deteriorarii lor chemati un specialist pentru a le inlocui. Pastrati manerele uscate, curate si lipsite de ulei sau vaselina;

16. Intreruperea sculelor

Scoateti din priza fisa de alimentare in cazul nefolosirii, inainte de intretinere sau in cazul inlocuirii unor dispozitive cum ar fi de exemplu panze de ferastrau, burghiuri sau alte dispozitive de taiere;

17. Inlaturati cheile sculei

Formati-va deprinderea sa controlati daca cheile sau dispozitivele de ajustare au fost indepartate de la masina inainte de a o conecta;

18. Evitati pornirea neintentionata

Atunci cand introduceti fisa de alimentare in priza asigurati-va mai intai ca comutatorul este in pozitie oprita;

19. Cordonul prelungitor folosit in aer liber

Atunci cand lucrati in aer liber folositi numai cordoane prelungitoare recomandate in acest scop si marcate corespunzator;

20. Fiti foarte atenti intotdeauna

Fiti atenti in timpul lucrului. Procedati rational si nu folositi masina atunci cand sunteti obositi;

21. Verificati partile componente defecte

Inainte de a utiliza masina, verificati atent dispozitivele de protectie si alte componente pentru a stabili daca acestea functioneaza corect si conform scopurilor pentru care au fost fabricate. Verificati centrarea partilor mobile, legatura partilor mobile si deteriorarea partilor. Verificati montarea corecta a tuturor partilor si orice alte conditii care afecteaza eventual functionarea lor. Dispozitivele de protectie, comutatorul sau orice alta parte componenta care este deteriorata sau defecta trebuie sa fie reparate corespunzator sau

inlocuite de catre o persoana specializata. Nu folositi masini cu comutatoare defecte.

22. Atentie ! Folositi masina si accesoriile ei in conformitate cu aceste instructiuni de protectie si conform modului de functionare specific al masinii, tinand seama de conditiile de lucru si de felul lucrarii care trebuie indeplinita. Folosirea masinii pentru lucrari diferite de cele normale planificate pentru a fi indeplinite de o anumita masina poate duce la aparitia unor situatii primejdioase.

23. Masina trebuie reparata de catre o persoana specializata

Aceasta scula electrica este corespunzatoare normelor de siguranta general acceptate. Reparatii vor fi executate numai de catre un specialist folosind piese de rezerva originale altfel existand pericolul accidentarii operatorului.



24. Protectia Mediului.

Avnd o vedere maicini de protectie a mediului, accesoriile ei ambalajele trebuie sr fie supuse unei prelucrr ri adecvate o vederea reutilizr rii coninute o aceste materiale. Pentru a facilita reciclarea componente fabricate din materiale sintetice sunt marcate corespunzr tor. Nu aruncao de maicini o gunoi! O conformitate cu Directiva 2002/96/CE privind sfbreitul termenului de dispozitive de viao electrice ei electronice, precum ei stabilirea unei legi nationale ei maicini care nu pot fi utilizate, trebuie sr fie colectate separat ei sr fie supuse unei prelucrr ri adecvate pentru recuperarea acesta coninea valoroase materii prime secundare.

RD-WP17

TECHNICAL DATA

Voltage: 230V/50Hz

Rated Power: 1200W

Max Flow: 64L/Min (3800L/h)

Max Height: 48m

Max Depth: 7m

3 BAR

Connections: 1"

Instrukcii za bezbedna rabota:

Pri koristewe na elektri~ni alatki slednite osnovni merki za bezbednost koi }e go namalat rizikot od po`ar, elektri~en udar ili povreda.



Pro~itajte gi site instrukcii pred da po~nete da go koristite produktot. Zapomnete gi slednite instrukcii:

- 1. Proverete ja volta`ata na instrumentot**
- 2. Odr`uvajte ja rabotnata sredina ~ista.** Neredot vo rabotnata sredina predizvikuva povredi
- 3. Zemete ja vo predvid rabotnata sredina.** Ne ja ostavajte alatkata na do`d. Ne ja upotrebuvajte alatkata vo vla`na ili mokra sredina. Rabotete pri dobro osvetluvawe. Ne ja koristete alatkata vo prisustvo na zapalivi te~nosti i gasovi.
- 4. Za{titete se od elektri~en udar.** Izbegnuvajte kontakti so zazemjeni povr{ini (cevki, radiator, fri`ideri, elektri~ni pe~ki).
- 5. Ne dozvoluvajte pristap na deca vo opasna blizina.** Ne dozvoluvajte posetiteli da ja dopiraat alatkata ili kabeLOT, tie treba da se dr`at ponastrana od rabotniot prostor.

- 6. uvajte gi alatkite koi ne gi koristite na sigurno mesto.** Koga ne se vo upotreba, alatkite treba da se ~uvaat na suvo i zaklu~no mesto daleku od dofat na deca.
- 7. Ne ja preoptovaruvajte alatkata.** Je ja vr{i rabotata podobro i pobezbedno na na~in na koj e nameneta.
- 8. Koristete ja vistinskata alatka.** Ne prisiluvajte mali alatki ili dodatoci da ja vr{at rabotata na pogolemi alatki. Ne ja koristete alatkata za nespecificni dejnosti (na pr. ne koristete motorna pila za se~ewe na granki)
- 9. Oble~ete se soodvetno.** Ne nosete {iroka obleka ili nakit, tie mo`at da bidat fateni vo dvi`e~kite delovi na ma{inata. Gumeni rakavici i obuvki so stabilen }on se prepورا~livi koga se raboti nadvor. Nosete za{tita za kosata.
- 10. Koristete za{titni o~ila.** Isto taka koristete i maska za pra{ina, ako pri se~eweto se osloboduva prav.
- 11. Koristete aparati za ekstrakcija na pra{ina.** Ako imate obezbedeno oprema za ekstrakcija na pra{ina i mesto za sobirawe na istata, osigurajte se deka se vклу~eni i deka pravilno se upotrebuvaat.
- 12. Ne go zloupotrebuvajte kabeLOT.** Nikoga{ ne ja nosete taka }to }e ja dr`ite za kabeLOT, nikoga{ ne go tegnete za da ja isklučite alatkata od struja i dr`ete go podaleku od toplina, maslo i ostri kraevi.

13. Obvezbedete go rabotniot materijal.

Koristete stega ili mengeme za da go fiksirate materijalot na koj rabotite, toa e pobezbedno otkolku da go dr`ite so race i istovremeno vi gi osloboduva dvete race.

14. Ne se protegajte. Sekoga{ bidete vo ramnote`a pri rabota.

15. Odnesusvajte se so gri`a kon alatките.

Odr`uvajte gi alatките ostri i ~isti za podobri i pobezbedni performansi. Sledete gi instrukciite za odr`uvawe i menuvawe na dodatocite. Proverete gi kablite na alatkata i {tekerite odvretime - navreme i ako se o{teteni povikajte kvalifikuvana li~nost da gi popravi. Proverete gi prodol`nite kabli i promenete gi ako se o{teteni. Odr`uvajte gi ra~kite suvi, ~isti i podaleku od benzin ili maslo.

16. Iskluvajte go aparatot od struja.

Iskluvajte go aparatot koga ne e vo upotreba, pred servisirawe ili koga menuvate dodatoci kako {to se no`evi, seka~i i sli~no.

17. Otstranete gi klu~ovite od alatkata.

Naviknete se da proveruvate dali klu~evite se otstraneti od alatkata pred da ja vklu~ite.

18. Izbegneta slujajno vklu~uvawe.

Ne ja nosete vklu~ena alatkata so prstot na prekinuva~ot. Bidete sigurni deka alatkata e iskluvana koga ja ukluvate vo struja.

19. Nadvore{no koristewe na prodol`ni kabli. Pri rabota so alatkata vo nadvore{ni uslovi koristete samo prodol`ni kabli so takva namena.

20. Bidete vniimatelni. Gledajte {to pravite, koristete zdrav razum i ne rabotete so alatkata koga ste umorni.

21. Proverete gi o{tetenite delovi. Pred da go koristete aparatot sekoga{ proverete ja za{titata i drugite delovi za da proverite deka tie }e rabotat ispravno. Proverete gi dvi`e~kite delovi. Proverete dali ispravno ste gi montirale site delovi i drugi uslovi koi mo`at da vlijaat na rabotata. Kapak,

prekinuva~ ili drug del koj e neispraven ili o{teten treba da se smeni ili popravi. Ne koristete alatka ako prekinuva~ot ne raboti.

22. Vnimanie! Koristete ja alatkata i negovite dodatoci soodvetni so ovie instrukcii zemajji gi vo obzir rabotnite uslovi i rabotata koja }e ja izvr{uvate. Upotreba na alatkata za rabota razli~na od predvidenata mo`e da rezultira so opasni situacii.

23. Popravajte ja alatkata vo avtoriziran (ovlasten) servis. Ovoj elektri~en aparat e vo soodvetnost so relevantnite pravila za sigurnost. Site popravki treba da se vr{at od strana na kvalifikuvani lica koristejji originalni rezervni delovi, vo drug slu~aj ova mo`e da rezultira so golema opasnost za korisnikot.

24. Za{tita }ivotne sredine.

25. Da bi za{titili }ivotnu sredinu, marina, pribor i ambalaha moraju biti podvrgnuti odgovaraju}oj obradi za ponovnu upotrebu sirovina koje se u njoj nalaze. Radi lak{ne recikliranja, detalji proizvedeni od vertikalnih materijala imaju odgovaraju}om oznaku. Ne bacajte marine u sme}e! Prema Direktivi 2002/96 / EC o zbrinjavanju elektricne i elektronicke opreme i identifikaciji, a prema nacionalnom zakonu, strojevi koji se vint ne mogu koristiti moraju se odvojeno prikupiti i podvrgnuti odgovaraju}om postupku obnavljanja koji se u njoj nalazi. sirovine.

RD-WP17**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ****Напряжение: 230 В / 50 Гц****Номинальная мощность: 1200 Вт****Максимальный расход: 64 л / мин
(3800 л / ч)****Максимальная высота: 48 м****Максимальная глубина: 7 м****3 бара****Соединения: 1 ”****ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

При использовании электроинструментом для предотвращения опасности шока, травмы и пожара всегда нужно принимать во внимание следующие принципиальные правила безопасности.

Внимательно прочтите эти правила, прежде чем приступить к использованию инструментом. Тщательно соблюдайте эти правила.

1. Проверьте напряжение, указанное на щите

2. Содержите в порядке рабочее место

Беспорядок на рабочем месте ведет к несчастным случаям.

3. Считайтесь с влиянием окружающей среды

Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя. Не пользуйтесь электроинструментом в сырой или мокрой среде. Позаботьтесь о хорошем освещении. Не пользуйтесь электроинструментом поблизости от воспламеняющихся жидкостей или газов.

4. Не допускайте короткого замыкания

Не допускайте физического контакта с заземленными объектами (например, с металлическими

трубами, радиаторами и батареями, кухонными плитами, холодильниками).

5. Не позволяйте другим лицам приближаться к инструменту и шнуру

Держите их подальше от места Вашей работы.

6. Храните инструмент в безопасном месте

Бездействующий электроинструмент следует хранить в сухом, закрытом месте, недоступном для детей.

7. Не подвергайте инструмент перегрузкам

Лучше и надежнее всего инструмент работает в пределах указанного диапазона мощности.

8. Не используйте вспомогательные устройства и оборудование недостаточной мощности для слишком высоких нагрузок

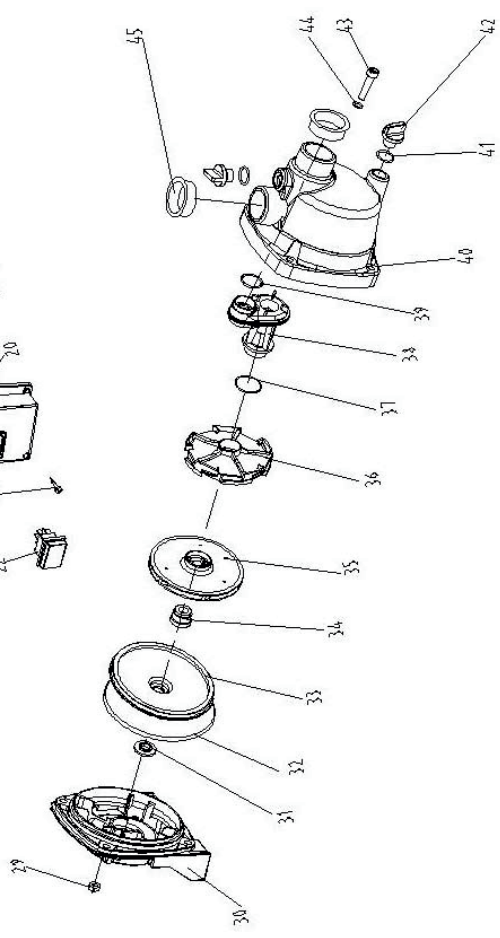
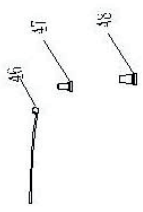
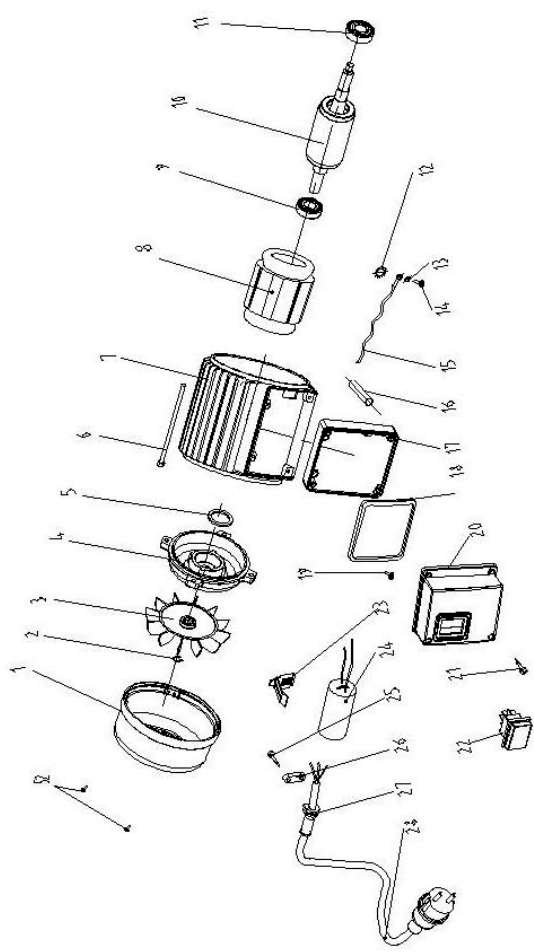
Не используйте оборудование для работ или задач, на которые оно не рассчитано (например, не используйте циркулярную пилу для спиливания деревьев или подрезки ветвей).

9. Носите подходящую спецодежду

Не носите слишком свободную одежду или украшения, которые могут попасть в движущиеся части оборудования. При работе на открытом воздухе рекомендуются резиновые рабочие перчатки и обувь на профилированной подошве. Длинные волосы убирайте под шлем.

PARTS LIST

	Name of Material	Size / material	Quantity
1	Garden pump components		1
2	Gasket	43×33.5×3.5	1
3	Quick Connector 1	PA	1
4	O-ring	24×3.1	2
5	Quick Connector 2	PA	1
6	Gasket	30.5×18×3.5	
7	Cable and plug	H07RN-F3G1.0mm ²	1
8	Electronic pressure switch		1
9	Cable	H07RN-F3G1.0mm ²	1
10	Bolt		1



Parts list

No.	Name and description
1.	Rear cover
2.	Spacing collar
3.	fan
4.	Motor cover
5.	washer
6.	screw
7.	Aluminium cover
8.	Stator
9.	bearing
10.	rotor
11.	Bearing
12.	Washer
13.	Spring washer
14.	Earth screw
15.	Earth wire
16.	Plastic wire
17.	Side cover
18.	screw
19.	Sealing
20.	Top side cover
21.	screw
22.	Switch
23.	Press plate
24.	Capacitor
25.	Screw
26.	Cable press
27.	Cable protect
28.	Cable and plug
29.	Anti-loose screw
30.	Motor front cover
31.	Gland bush
32.	O-ring
33.	Flange
34.	Mechanical seal
35.	Impeller
36.	Induced flow
37.	O-ring
38.	Fluid director
39.	
40.	Pump head
41.	Ring
42.	Small swivel
43.	Six side screw
44.	Washer
45.	Dust cap
46.	tie
47.	Small nut
48.	Big nut



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Electronic booster pump

Trademark: RAIDER

Model: RD-WP17

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;

2014/30/EU of the European parliament and of the council of 26 February 2014 on the

harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the

harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits

and fulfils requirements of the following standards:

EN 60335-1:2012+A11+A13

EN 60335-2-41:2003/A1:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013



Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

December 12, 2019

Brand Manager:

Krasimir Petkov



ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Помпа с електронен пресостат
Запазена марка: RAIDER
Модел: RD-WP17

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

2014/30/ЕС на Европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60335-1:2012+A11+A13
EN 60335-2-41:2003/A1:2004/A2:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Място и дата на издаване:
София, България
12 Декември 2019 г .

Бранд мениджър:

Красимир Петков





DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: POMPA APA

Trademark: RAIDER

Model: RD-WP17

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2006/42/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2014/35/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune.

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60335-1:2012+A11+A13

EN 60335-2-41:2003/A1:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

December 12, 2019

Brand Manager:

Krasimir Petkov

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА

(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ **RAIDER**[®]

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, серийен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семерини, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйници, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма "Евромастер И/Е" ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има право да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) серийен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспук – резултат от предозирване на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменен от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел. ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряваща механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спиралка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спиралка;
- счупвания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер (налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- ВНИМАНИЕ! Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиса машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. "Евромастер Импорт-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗГ.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 (IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova, Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRL

VANZATOR:
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI)

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil

Elektro uređaji „RAIDER" su konstruisani i proizvedeni saglasno važećim normativnim dokumentima i standardima u R.Bugarskoj i prilagođeni su svim bezbedonosnim zahtevima

Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

Uslovi garancije

Garantni rok koji „Euromaster Import-Eksport" OOD daje za vodene pumpe na teritoriji R. Bugarske je 12 meseci. Korisnik ima pravo na besplatan remont u datom garantnom roku, ako je garantni list ispravno popunjen s potpisom i pečatom prodavca, koji je prodao uređaj, potpisom kupca da je upoznat s uslovima garancije i fiskalnim računom ili fakturom, koji potvrđuje datum kupovine.

Za reklamaciju i remont se primaju samo dobro očišćene mašine!

Odklanjanje kvara, koji je utvrđen i priznat s naše strane, vrši se na sledeći način: po našem izboru, mi besplatno remontujemo oštećenu pumpu ili je menjamo novom, s tim što se garantni rok ne obnavlja.

Pumpe treba koristiti isključivo za šta su namenjene saglasno instrukcijama za upotrebu.

Za bezbedan rad neophodno je da se kupac dobro upozna s instrukcijama za upotrebu, pravilima za bezbedan rad s pumpom i njenom konkretnom namenom. Pumpa iziskuje periodično čišćenje i odgovarajuće održavanje.

Garancija ne pokriva (ne obuhvata):

- oštećenje boje na pumpi;
- delove podložne oštećenju, koje nastaje usled korišćenja, na primer- grejs i ulje, četkice, vođice, valjci tamponi, kaiši, savitljiv kabal vratila, lageri, semerinzi, klip, radni točak i dr.
- dodatnu opremu, kao što su rukohvati, mlaznice, kutije i dr.
- topljive električne osigurače i štitnike;
- mehanička oštećenja na korpusu i svim spoljašnjim elementima proizvođača, uključujući i dekorativne;
- kabal za napajanje i utikač;
- sva oštećenja na pumpi, koja su nastala usled elementarnih nepogoda, kao što su požar, poplava, zemljotres i td.

Uslovi pod kojim garancija ne važi

„ Euromaster I/E" OOD može da otkáže remont u garantnom roku u slučajevima kada je:

- serijski broj na proizvodu ne odgovara broju koji je upisan u garantnom listu (ili uopšte nije upisan)
- ako je identifikaciona etiketa na proizvodu izbrisana ili je uopšte nema;
- pokušavana popravka (servisiranje) od strane neovlašćenog servisa;
- oštećenje nastalo usled nepravilne upotrebe (nepoštovanje instrukcija za upotrebu) proizvoda od strane kupca ili trećeg lica;
- oštećenje nastalo usled nepažljivog rukovanja s proizvodom;
- oštećenje rotora ili statora, izražena kroz njihovo slepljivanje, nastala usled topljenja izolacije, što je posledica preopterećenja;
- oštećenje na rotoru ili statoru nastalo usled preopterećenja ili poremećene ventilacije, izraženo u promeni boje na kolektoru ili namotajima;
- nedostaju zaštitni diskovi, ili druge komponente koje su delovi konstrukcije pumpe i namenjeni su da osiguraju bezbednu i pravilnu upotrebu;
- kabal za napajanje produžavan ili menjan od strane kupca;
- oštećenje nastalo usled preopterećenja ili slabe ventilacije i nedovoljnog podmazivanja pokretnih delova;
- oštećeni ili blokirani lageri usled preopterećenja, dugog rada ili prašine;
- razbijeno leglo lagera od strane blokiranog lagera;
- nekompletnost zuba na zupčaniku (polomljeni, ishabani);
- polomljen šponkov ili vijkast spojnik;
- oštećenje električnog kluča ili elektronskog upravljača nastalo usled prašine ili lomljenja;
- oštećenje reduktorne kutije (glava) nastale od mehanizma za zaključavanje;
- pojava neuobičajene labavosti između klipa i cilindra kao rezultat preopterećenja, duge upotrebe ili prašine;
- zategnutost između klipa i cilindra kao rezultat preopterećenja, duge upotrebe ili prašine;
- oštećenje nastalo usled rada pumpe „na suvo", bez vode.
- oštećenje nastalo usled zamrzavanja.

Rok za popravku pumpi predatih u servis je oko mesec dana.

Servis ne snosi odgovornost za pumpe, koje vlasnici nisu tražili mesec dana nakon zakonskog roka za popravku!

Nezavisno od trgovačke garancije, prodavac je odgovoran za nedostatak usaglašenosti robe široke potrošnje sa ugovorom o prodaji saglasno (3П).

ГАРАНТЕН ЛИСТ

МОДЕЛ

СЕРИСКИ БРОЈ.....

РОК НА ГАРАНЦИЈАТА.....

ПРОДАВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

КУПУВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

ДАТУМ И ПЕЧАТ

Декларација

Извозник: ЕУРОМАСТЕР ЛТД. - Бугарија

Земја на потекло: Кина

Увозник: Бен Трејд ДООЕЛ,

ул. „Качанички Пат“ бб - Визбегово Скопје

тел.: 02/2565 842 факс: 02/2656 843

Сервис: Бен Трејд ДООЕЛ

тел.: 02/2565 842

ПРИЕМЕН ПРОТОКОЛ	ДАТА НА ПРИЕМОТ	ОПИС НА ДЕФЕКТОТ	ДАТА НА ПРЕДАВАЊЕ	ПОТПИС

СЕРВИСЕН ПРОТОКОЛ

Електричните апарати "Рајдер" се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.
Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнети со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени пумпи!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на пумпата.

- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.

- Опрема и материјали како што се: Рачки, млазници, кутии, додатоци за напојување и др.

- Стопени електрични осигурувачи и заштити

- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.

- Кабел и приклучоци.

- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

Поништувањата на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .

- Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.

- Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправат уредот.

- Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.

- Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот

- Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.

- Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.

- Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.

- Кабелот за напојување е надоградуван или променет од страна на купувачот или друго лице.

- Дефект настанат од преоптоварување, од недостаток на вентилација или недоволно подмачкување на подвижните делови.

- Оштетен или блокиран лагер како резултат на преоптеретување, прекумерна работа или прашина

- Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.

- Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер

- Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)

- Скршено шпонково или вилушесто лежиште

- Оштетување на електричната кутија или електричниот управувач настанато како резултат на прашина или кршење

- Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување

- Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина

- Оштетувања настанати од работа на пумпата "на суво", без вода.

- Оштетувања настанати од замрзнување.

Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.

Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska, Euromaster Import Export Ltd. Je pooblaščen predstavnik proizvajalca in lastnik blagovne znamke RAIDER.

Distributer in prodajalec za slovenijo: Kleda d.o.o.

SERVISER: KLEDA d.o.o.

Garancija: orodja so v garanciji 24 mesecev od dneva pravilno zavedene prodaje. Ta garancija se izda samo za stranke, ki so orodje plačila. V primeru težav, ki jih povzroča proizvodna napaka v garancijskem roku, proizvajalec nadomesti brezplačno menjavo delov za priznano napako. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škodo, nastalo zaradi slabega vzdrževanja, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu s splošnimi pogoji ne priznamo.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

ZASTOPA IN PRODAJA: Kleda d.o.o., Pot k sejmišču 30, 1231 Ljubljana

Tel. 01 6204390, info@kleda.si, www.kleda.si

Appliances "RAIDER" are designed and manufactured in accordance with the Republic of Bulgaria in the regulations and standards for compliance with all safety requirements.

Content and scope of the commercial guarantee

WARRANTY

The warranty period "Euromaster Import-Export" Ltd. provides water pumps for the territory Bulgaria is 12 months. User is entitled to free repair service to provide the guarantee period, if warranty is made to fill the stamp and signature of the trader unit sold, signed by the client that is aware of the warranty and fiscal cash register receipt or invoice showing date of purchase.

Repair and complaint shall be accepted only cleaned pumps!

Removing recognized by us defective warranty is made as follows: at our option, free of repair defective pump or her replaced with new, as the warranty period is not renewed.

The pumps should be used only as intended and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation is required the customer to make yourself familiar with instructions, safety rules when working with it, and specific purpose. The pump requires periodic cleaning and proper maintenance.

Warranty does not cover:

- Wear the color coating of the pump;
- Parts and supplies are subject to wear caused by use such as grease, oil, brushes, guides, rollers, pads, drive belts, flexible wire shaft, bearings, seals, piston, impeller, etc.;
- Accessories and supplies such as handles, nozzles, cabinets and more.;
- Fuses and protection;
- Mechanical damage to the hull and all external components of the device, including decorative;
- Power cord and plug;
- Overall damage to the pump caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc.;

Void the warranty

"And Euromaster / E" Ltd. has the right to refuse warranty service if:

- Inconsistent (or blank) serial number of this article with a completed warranty card;
- Product identification tag is removed or completely missing one;
- Is attempted unauthorized intervention service in unauthorized service facilities;
- Damage caused due to misuse (non instructions) of the product by the customer or third parties;
- Damage caused due to careless handling of the device;
- Cracked housing due to improper installation of pipes;
- All water pumps (not submersible) and repellent systems, the entrance must be installed non-return valve.
- Of hydrophores periodically check the pressure in the metal container (1.5 to 2 bar). Hydrophores not exclude the absence of water.
- Damage caused by the pump 'dry' without water. This will damage the axial mechanical seals;
- Damage to rotor or stator consisting of the bonding between them, due to melting of the insulation caused by prolonged congestion;
- Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, manifested as discoloration of the collector or windings;
- Lack of protective discs, back panels and other components that are part of the structure of the pump and are intended to ensure safe and proper operation;
- The pump power cable is extended or replaced by the customer;
- Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
- Bearings wear or blocked due to overloading, continuous operation or dust;
- Bush defeated;
- Bearing housing socket broken by blocked or broken bush camp;
- The integrity of the teeth of the gears (broken, worn);
- Broken keys or bolting;
- Failure or el.klyuch eGovernment caused by dust or breakage;
- Damaged gearbox reducer (head) caused by the locking mechanism;
- The occurrence of an unusual gap between the piston and cylinder due to overload, continuous operation or dust;
- Tightening between the piston and cylinder due to overload, continuous operation or dust;
- Damage caused by freezing.

The period for repaired adopted a service pumps is within one month.

Workshops are not responsible for the pumps, unclaimed by their owners one month after the statutory period for repair!

Regardless of the commercial guarantee, the seller is responsible for the lack of conformity of consumer goods with the contract for sale under the CPA.

EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,
tel.: +359 700 44 155
fax: + 359 2 934 00 90
www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com